

Twenty-Seventh Sunday in Ordinary Time

Vigésimo Séptimo Domingo del Tiempo Ordinario

When you have done
all you have been commanded,
say, "We are unprofitable
servants; we have done what
we were obliged to do."

Luke 17:10

Quando hayan hecho todo lo que
les ha sido mandado, digan:
"Somos servidores que no hacíamos
falta, hemos hecho lo que era
nuestro deber."

Lucas 17, 10



IGLESIA CATÓLICA SAN JUAN BAUTISTA

Mis queridos Amigos Cristianos Católicos,

Este fin de semana se nos da el Evangelio de Lucas 17:5-10 para meditar. La súplica de los discípulos también debe ser nuestra. Ellos dijeron: "Aumenta nuestra fe". Necesitamos recordar que la fe no es algo que primero hacemos. No, la fe es un regalo gratuito de Dios. Debemos nutrirla meditando en la Palabra con el propósito de poner en práctica la fe y a través de la recepción de los Sacramentos para aumentar la fe.

Nuestra fe realmente puede crecer y crece cuando nuestras oraciones y acciones son impulsadas por la caridad, y nuestra fe está viva cuando es inspirada por el amor a Dios y a nuestro prójimo (CCC162). No basta con decir que creemos o decir "no soy religioso sino espiritual". Nadie puede darle sentido a esa frase, excepto para significar "No quiero levantarme el domingo e ir a misa o alguna otra forma de culto". Esta es la frase escapista de esta generación que se anda errante sin compromisos duraderos. La fe debe mostrarse a través de nuestras buenas obras. Y no es nada sentirse tan especial por hacer. El Señor dijo después de todo es nuestro "deber" devolver a Dios lo que es suyo, en humildad y servicio. En esta Santa Misa recemos por amor al deber y gratitud por nuestra fe.

Que nuestra Fe nos acerque mas a Dios,
Padre Luis R. Rodríguez
Párroco

Dear FAMILY of San Juan Bautista,

This weekend we are given the Gospel of Luke 17:5-10 to meditate upon. The plea of the disciples should be ours too. They said, "Increase our faith". We need to remember that Faith is not first something we do. Faith is a free gift from God. We must nourish it by meditating on the Word with purpose of putting faith into practice and through the reception of the Sacraments to increase faith. Our faith can actually grow and does grow when our prayers and actions are driven by charity, and our faith is alive when inspired by love of God and our neighbor (CCC162). It is not enough to say we believe or to say "I'm not religious but spiritual". No one can make sense of that phrase, except to mean "I don't want to get up on Sunday and go to Mass or some other form of worship". This is the copout phrase of this generation wandering around without durable commitments. Faith should be shown through our good works. And it is nothing to feel so special for doing. The Lord said after it is our "duty" to give back to God what is his, in humility and service. At this Holy Mass let us pray for love of duty and gratitude for our faith.

May our Faith bring us closer to God,
Father Luis R. Rodríguez
Pastor



Vivamos la Palabra de Dios

La fiesta de san Francisco de Asís la celebramos en el aniversario de su muerte, que ocurrió el 4 de octubre de 1226. San Francisco, tal vez el más querido de todos los santos, dijo así: "Predica el Evangelio en todo tiempo y cuando sea necesario usa palabras". Su fe fue evidente durante toda su vida. Fue su fe lo que le dio la entereza para poder dar todo lo que poseía, abrazar a los leprosos y soportar sus grandes sufrimientos. La fe le dio un espíritu alegre y amor por toda la creación. Fue por su fe que otros buscaron a Cristo en la orden franciscana. Y la máxima evidencia de la fe de san Francisco fue recibir los estigmas en su propio cuerpo.

En las Escrituras de hoy vemos muchos signos de fe, que dicen más que las palabras. Habacuc demuestra su fe con su urgente súplica a Dios. Dios le dice que "el justo vivirá por su fidelidad" (Habacuc 2:4). En la segunda lectura escuchamos que la fe se manifiesta en el amor, en el control de sí mismo y en la fortaleza para soportar las dificultades. En el Evangelio Jesús les dice a sus discípulos que la fe puede hacer milagros, pero que el signo más fiable de la fe es vivir en un servicio inquebrantable al Señor.

Reflecting on God's Word

We celebrate the feast of St. Francis of Assisi on the anniversary of his death, which occurred on October 4, 1226. Perhaps the most beloved of all saints, Francis is quoted as saying, "Preach the gospel at all times. When necessary, use words." Signs of faith were evident throughout his life. Faith empowered him to give away his possessions, to embrace lepers, and to endure deep suffering. Faith gave him a joyful spirit and a love for all of creation. His faith drew others to Christ in the Franciscan order. And Francis received the ultimate sign of faith—the stigmata.

In today's scriptures we see many signs of faith that preach louder than words. Habakkuk shows his faith by his urgent plea to God. God tells him that "the just one, because of his faith, shall live" (Habakkuk 2:4). In the second reading we hear that faith shows forth in love, self-control, and the strength to bear hardship. In the Gospel Jesus tells the disciples that faith can work miracles, but the most reliable sign of faith is a life lived in steadfast service to the Lord.

425 South Duke St., Lancaster, PA 17602

Teléfono (717) 392-4118

Facsimile (717) 392-4789

Correo Electrónico p127sanjuan@hbgdiocese.org

Página Electrónica sanjuanbautistalancaster.org

PÁRROCO: Padre Luis R. Rodríguez

HORARIOS DE MISA

Sábado 5:00 PM

Domingo 9:00 AM (Inglés), 10:30 AM y 12:30 PM

Martes, Miércoles, Viernes 9:00 AM

Lunes, Jueves 6:30 PM

Primer Sábado del mes 9:00 AM

HORARIO SEMANAL / WEEKLY SCHEDULE

Sábado, 1 de Octubre

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — José y Mercedes Uruchima †

Domingo, 2 de Octubre — 27° Domingo del Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **MISA** — María Ortiz y Domingo Torres †

12:30 PM **MISA** — Antonio de los Santos Torres †

Lunes, 3 de Octubre

5:00 PM Practica de Monaguillos (cafetería)

6:30 PM **MISA** — Georgina Ruiz †

7:00 PM **Rite of Christian Initiation for Adults**

Martes, 4 de Octubre — San Francisco de Asís

9:00 AM **MISA** — José Lugo †

Miércoles, 5 de Octubre — Santa Faustina Kowalska

9:00 AM **MISA** — Antonia Ortiz García †

7:00 PM Circulo de Oración (cafetería)

Jueves, 6 de Octubre — San Bruno

6:30 PM **MISA** — Cruz María López †

7:00 PM **Rito de Iniciación Cristiana para Adultos**

7:00 PM Movimiento Juan 23 (Plaza)

Viernes, 7 de Octubre — Primer Viernes del Mes

9:00 AM **MISA** — Jacqueline Vera †

9:30-5:00 PM **Adoración al Santísimo**

4 - 5:00 PM **Confesiones / Confessions**

Sábado, 8 de Octubre

9:30 AM **Clase Pre Bautismal para Padres**

4 - 4:45 PM **Confesiones / Confessions**

5:00 PM **MISA** — En el cumpleaños de María Cruz y Juan F. Valentín

Domingo, 9 de Octubre — 28° Domingo del Tiempo Ordinario

9:00 AM **MASS** — Por las familias de San Juan Bautista

10:30 AM **MISA** — Ivonne Barreto †

12:30 PM **MISA** — Luis Molina †



SEGUNDAS COLECTAS / SECOND COLLECTIONS

- ◆ Octubre 8 y 9 — Apelo Diocesano / *Diocesan Appeal*
- ◆ Octubre 15 y 16 — Sistema de Calefacción / *Heating Fund*
- ◆
- ◆ Octubre 29 y 30 — Deuda de la Parroquia / *Parish Debt*

Corresponsabilidad de la Parroquia / Parish Stewardship

24 y 25 de Septiembre del 2022

104	Sobres rosados / <i>pink</i>	\$ 2,120.00
16	Donaciones Electrónicas / <i>Online</i>	\$ 895.00
	Colecta Suelta / <i>Loose Collection</i>	\$ 1,102.27
0	Sobres de Niños / <i>Children's Env.</i>	\$ 0.00
	Otros / <i>Others</i>	\$ 520.00
	TOTAL	\$ 4,637.27

Reporte Semanal / Weekly Report

Presupuesto Semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00
Colecta Actual / <i>Actual Collection</i>	\$ 4,637.27
Diferencia / <i>Difference</i>	- (1,362.73)

Colectas hasta el momento / Year to Date Collections

Presupuesto / <i>Budget 2022-2023</i>	\$ 78,000.00
Colecta Actual / <i>Collection to date</i>	\$ 65,668.26
Deficit / <i>Deficit</i>	- (12,331.74)

Fondo para la Sistema de Calefacción / Heating Unit Fund

Costo de Instalación / <i>Cost of Installation</i>	\$ 75,000.00
Donaciones previas / <i>Previous donations</i>	\$ 71,911.47
Donaciones recibidas / <i>Donations 09/25/2022</i>	\$ 75.00
Balance	\$ 3,013.53

RITO DE INICIACION CRISTIANA PARA ADULTOS

Es usted un adulto:

- ¿que no está bautizado?
- ¿que no ha recibido su Primera Comunión?
- ¿que no ha recibido su Confirmación?
- ¿o que quiere conocer mas a fondo su fe Católica?

Entonces RICA es para usted. RICA significa **Rito de Iniciación Cristiana para Adultos** y es el proceso por el cual las personas se convierten en Católicos y se acercan mas al SEÑOR. La **clase de RICA en español se lleva a cabo todos los Jueves de 7:00 - 8:30 PM**. Para registrarse, llámenos o pase por la oficina parroquial.

Rite of Christian Initiation of Adults

Are you an Adult:

- who has not been Baptized?*
- who has not received First Communion?*
- who has not received Confirmation?*
- or who wants to learn more about your Catholic Faith?*

Then RCIA is for you. RCIA stands for **Rite of Christian Initiation of Adults** and is the process by which people become Catholic and draw closer to the LORD. We offer classes in Spanish and English, the RCIA English class is held every Monday at 6:30 pm with Mass in the Church followed by the Class from 7:00 -8:30pm. The classes will be held each Monday until May 1. To register come or call the parish office.

ANUNCIANDO EL

CRUZADA DEL ROSARIO EN LA PLAZA PUBLICA

América se encuentra en una encrucijada. Dios está siendo ofendido, ahora mas que nunca, ya que la gente ignora la petición maternal de Nuestra Señora de "dejar de ofender a Dios". Como resultado, América está sufriendo una pandemia, disturbios, saqueos y asesinatos, así como también, un colapso moral y social. Es urgente escuchar la petición de Nuestra Señora y abandonar el pecado si esperamos gozar de las bendiciones de Dios y evitar su ira. El nos escuchará, si a través de nuestra oración, pedimos la intercesión de su Santísima Madre. Eso es precisamente lo que estamos haciendo en la Cruzada de Rosarios en la Plaza Pública.

En su libro "El Secreto del Rosario", San Luis Maria Grignon de Montfort nos dice: "La oración pública es mucho mas poderosa que la oración privada para aplacar la ira de Dios e invocar su Misericordia, y la Santa Madre Iglesia, guiada por el Espíritu Santo siempre ha promovido la oración en público en tiempos de tragedia y sufrimiento colectivo."

UNASE A LA CRUZADA DEL SANTO ROSARIO

DIA: SABADO - 15 DE OCTUBRE

MOTIVO: MISA Y ROSARIO

LUGAR: Iglesia San Juan Bautista
425 S Duke St., Lancaster, PA

HORA: Misa 11:00 AM
Rosario 12:00 mediodía



Cruzada coordinada nacionalmente por Tradición, Familia y Propiedad y su Campaña afiliada de America Necesita de Fátima. Si tiene preguntas o comentarios por favor escribanos a nuestro correo electrónico: ANFRosaryRally@aol.com o visite nuestra página web: www.ANF.org (866) 584-6012

PROCLAMADORES DE LA PALABRA Ó LECTORES

Este grupo de personas Proclaman la Palabra de Dios durante la Misa y las oraciones de los fieles.

Un lector debe tener una pasión por las Sagradas Escrituras, una habilidad de entender e interpretar las Sagradas Escrituras, debe también tener suficiente habilidad para proclamar la palabra de Dios hacia la comunidad.

Los interesados en unirse a este grupo deben asistir a una reunión que se llevará a cabo el Miércoles 5 de Octubre a las 7:00 PM. Para más información puede ver al coordinador del ministerio de Lectores Liz Reyes o llamar la oficina parroquial al 717-392-4118.



This group of people proclaim the Word of God during Mass and the prayers of the faithful.

A lector must have a passion for the Holy Scriptures, an ability to understand and interpret the Holy Scriptures, and must also have sufficient ability to proclaim God's word to the community.

Those interested in joining this group should attend a meeting to be held on Wednesday, October 5 at 7:00 PM. For more information, see the Lectors Ministry Coordinator Liz Reyes or call the parish office at 717-392-4118.

Iglesia Católica San Juan Bautista 2da Exposición Anual de Autos / 2nd Annual Car Drive-In



**Sabado 29 de Octubre
Saturday, October 29
10:00 AM - 4:00 PM**



- * Exhibición de Autos Clasicos y Jeeps * *Show of Clasic Cars & Jeeps*
- * Venta de Pollo Asado, Hot Dogs, Hamburgers * *Sale of Chicken BBQ, Hot Dogs & Hamburgers*
- * Música * *Music*

Premios por el mejor / Prizes for the best

'Clásico 'Deportivo 'Presentación 'Elección del Pueblo / 'Classic 'Sport 'Presentation 'People's Choice

\$20.00 para registrar su vehículo (cantidad no reembolsable)

\$20.00 to register your vehicle (non-refundable amount)

ESPACIOS LIMITADOS / LIMITED SPACES

**UNA "EXHIBICIÓN
DE AUTO SIMPLE
PARA LA GENTE Y
POR LA GENTE".**

**Para oportunidades de voluntariado o
para patrocinar el evento comuníquese
For volunteer opportunities or to
sponsor the event contact**

**AN "EASY GOING
CAR SHOW
FOR THE PEOPLE
AND BY THE PEOPLE"**

Contact: 717-392-4118 ó/ or
Radames Melendez
radmelendez@yahoo.com

425 South Duke Street
Lancaster, PA 17602



Cursillista

ULTREYA

**TODOS LOS VIERNES
A LAS 7:00 PM**

FIESTA DE COLORES

**Sabádo 3 de Diciembre
A LAS 6:00 PM**

Iglesia Católica San Juan Bautista

LOS INVITA A UN RETIRO DE



Tendremos

Artículos
Religiosos

para la Venta

Sanación y Liberación

"Levantate, Toma tu Camilla y Anda"

Sábado 22 de Octubre del 2022

8:30 AM - 5:00 PM

Plaza San Juan Bautista / 441 S Lime St

Registración comienza a las 8:00 AM

**Donacion: \$10.00 por persona / incluye desayuno y almuerzo
para mayores de 15 años**

**Ofrecido por la Sra. Marines Ortiz del
Ministerio de Evangelización "Centinelas de Cristo"
Parroquia San José, Puerto Rico
y el Ministerio de Musica Parroquial
Voces de la Misericordia de Harrisburg, PA**

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Domingo Am 8, 4-7; 1 Tm 2, 1-8; Lc 16, 1-13
Lunes Prv 3, 27-34; Lc 8, 16-18
Martes Prv 21, 1-6. 10-13; Lc 8, 19-21
Miércoles Ef 4, 1-7. 11-13; Mt 9, 9-13
Jueves Eclesiastés 1, 2-11; Lc 9, 7-9
Viernes Eclesiastés 3, 1-11; Lc 9, 18-22
Sábado Eclesiastés 11, 9-12, 8; Lc 9, 43-45
Domingo Am 6, 1. 4-7; 1 Tm 6, 11-16; Lc 16, 19-31

SERIAMENTE ENFERMOS / Seriously ill

Maria Trinidad Aguilar, William Albino, Blanca Colón, Damián Colón, Rafael Colon, Ignacio Cortes, Darnell Davis, Jr., Julio de Jesús, Zachary Díaz, Miriam DeJesús, Israel Flores, Melissa Flores, Migdalia Martínez, Ana Laura Montoya Bucio, Modesto Nazario, Rosa E. Negrón, Carmen Ortiz, Otilia Ortiz, Aurora Plaza, Jesús Quiroz González, Ramona Ramos, Margarita Rentas, Márcola Rivera, Luz Román, Iris Santiago, Karyna Sheaffer, Altagracia Tapia, Sari Torres, Leslie Uvile, José Vargas.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Daisy Agosto, Nirma Alvarado, Matilde Aponte, G. Cecilia Apostolou, Aida Aquino, Carlos Collazo, Jr., Miriam Díaz, Carmen Flores, Iris Flores, María Flores, José González, Wanny González-Rivera, Jacinto Guzmán, Thomas Helwig, Lyondra Kelly, Tito López, Adela Madrigal, Ángel Martínez, Felicita Morales, Agnes Nazario, Betty Nazario, Lydia Negrón, Alicia Pease, Eulalia Santiago, Alfonso y Roberto Santos, Carmen Santos, Sila Velázquez.

Diocese of Harrisburg Women's Conference

The Eucharist: Jesus in our Midst

Saturday, October 15, 2022
8:45 a.m. - 3 p.m.
Diocesan Center | Harrisburg



BARBARA MCGUIGAN
Founder, Voice of Virtue International



MOST REV. RONALD GAINER
Eleventh Bishop of Harrisburg



MEG HUNTER-KILMER
Speaker, Blogger & Hobo for Christ



KATHERINE PHENICIE
Spiritual Life Director, Delone Catholic HS



Registration & Details:
www.hbgdiocese.org/women



BAUTIZOS - Baptisms

Para preparar a los padres y padrinos para el Bautizo de sus hijos, la parroquia provee 2 clases separadas. Estas clases pueden ser tomadas, incluso antes de que nazca el bebé. Por favor llame la oficina parroquial para registrarse y obtener mas información.

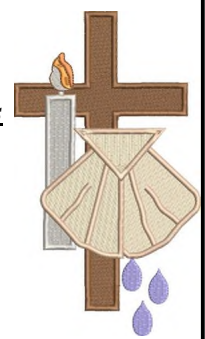
Próximas Clases / Upcoming Classes

Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 22 de Octubre / Sat., Oct. 22nd
9:30 am. - 12:30 pm.

Padres y Padrinos / Parents & Godparents

Sábado 12 de Noviembre / Sat., Nov. 12th
9:30 am. - 12:30 pm.



To prepare parents and godparents for the baptism of their child, the parish provides 2 separate classes. These classes may be attended even before the baby is born. See schedule above for the upcoming classes. Please call the church office to register and obtain more information.

Resurrection Catholic School
Your Parish School since 1991

- ◆ **WE ARE HIRING!:** Resurrection is currently seeking candidates for a **middle school math and science teacher**. Please submit a cover letter, application, resume and letters of reference to Mr. Jeffery Hughes, Principal, at jhughes@rcspa.org or mail information to Resurrection Catholic School, 521 E. Orange St. Lancaster, Pa 17602
 - ◆ We are also looking for a **PT custodian** for the morning hours. For more information or to apply, please contact Jeffery Hughes jhughes@rcspa.org or 717-392-3083.
 - ◆ One September 20th, we celebrated Beach Day. The students met with their buddies and read books on the "RCS Beach." PTO provided a Italian ice treat for the students and staff.
 - ◆ No school Monday, October 10th.
 - ◆ Shop at Weis Markets? Help our school by scanning your Weis Rewards Card. It is easy! Scan the following code one time at check out to register or register at Weis4schools.com.
 - ◆ Shop on Amazon? Support Resurrection by shopping at AmazonSmile. When you shop AmazonSmile, Amazon will donate to us. Follow the steps below to sign up and start shopping:
 1. Visit smile.amazon.com (use your regular Amazon login, if you have one)
 2. Search for Resurrection Catholic School under "pick your own charitable organization"
 3. Select Resurrection Catholic School - Lancaster, Pa and confirm.
- You're ready to shop and support Resurrection students!

¡Invitamos a su familia a formar parte de la familia de la Resurrección! Familia de Fe – Camina con Jesús

We invite your family to become part of the Resurrection family! Family of Faith – Walk with Jesus

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los **Miércoles a las 7:00 PM** en la Cafetería.
USO DE MASCARAS es **REQUERIDO**.

NOTA PASTORAL/PASTORAL NOTE

Para mantener orden, le pedimos a las personas que deseen bendecir sus Artículos religiosos, favor presentarlos frente al Altar antes de comenzar las Misas, así el Padre los bendecirá durante las Misas.

To maintain order, we ask people who wish to have their religious Articles blessed, please present them in front of the Altar before beginning the Masses, so the Father will bless them during the Masses.

SIGANOS EN FACEBOOK

Follow us on Facebook

facebook

Búsquenos por / Search for
Iglesia Católica San Juan Bautista
Vea las Misas diarias y otras reflexiones.



La Federación Pro-Vida de Pennsylvania se compromete a promover la dignidad y el valor de la vida humana **desde la concepción hasta la muerte natural** y a **restaurar la protección legal para los niños antes de nacer**. Necesitamos personas que se unan a grupos locales para orar en contra la apertura de centros de aborto en nuestra área. Para más información se pueden comunicar con el Diacono Jorge Nazario.

The Pennsylvania Pro-Life Federation, Inc., is committed to promoting the dignity and value of human life from conception to natural death and to restoring legal protection for preborn children. We need people to join local groups to pray against the opening of abortion centers in our area. For more information, please contact Deacon Jorge Nazario.

Si usted desea colocar el aviso de su negocio en esta pagina, por favor llame la oficina parroquial al 717-392-4118
If you would like to advertise your Business on this page, please call our parish office at 717-392-4118

RESIDENTIAL & COMMERCIAL MAINTENANCE
RUBIO'S
Tree Service & Landscaping
Call for a FREE Estimate 717-459-3281
Licensed & insured • RubiosTreeSvc@aol.com
tree removal • stump grinding • trimming
pruning • total lawn care & mowing
hauling & clearing
emergency clean ups
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE
serving all of Lancaster County!

Movimiento de Lideres Inmigrantes en Pennsylvania

Únase a la lucha para:

- ⇒ Licencias de conducir para todos.
- ⇒ Reforma Migratoria
- ⇒ Conocer sus derechos en este país.



Para mas información, comuníquese con Gabriela Castaneda, promotora de MILPA de Lancaster al (915) 494-4213.

Rohrerstown Diner
Lancaster, PA
Rohrerstown Family Restaurant
2211 Marietta Ave, Lancaster, PA 17603
(717) 392-6759
Ofrecemos desayuno y almuerzo.
Abierto 7 días a la semana
6:00 AM – 2:00 PM
Fernando Flores, Propietario

EL PUEBLITO
Mexican Store
Envía hasta \$1,000 por solo \$8.00 en **Vigo**
Contamos con gran surtido de productos mexicanos, música y exquisita comida.
Javier y Celina Segura
1027 Dillerville Road
Lancaster, PA 17603
(717) 393-9411
Abierto todos los días de 9:30 AM – 10:00 PM

Cambia tu vida con
Esperanza
Servicios de Consejería en Lancaster, PA
• Consejería Familiar • Grupos Terapéuticos • Servicios Psiquiátricos
Queremos ayudar a la gente a mejorar la calidad de sus vidas, a que sea tolerantes a los cambios y a que crean en si mismos.
Valoramos la Diversidad Cultural - Creamos un Ambiente de Confianza
1148 Elizabeth Avenue
Lancaster PA 17601
(717) 390-9086
Radamez Melendez, CEO
radmelendez@yahoo.com

Bella Rose Bridal Boutique
Nos especializamos en trajes para Bodas y Quinceañeras.
Pase por nuestra tienda hoy para que encuentre el traje perfecto para su ocasión especial.
Contamos con personal de habla Hispana
Tami Johnson - Owner / Registered Bridal Consultant
1571 Fruitville Pike, Suite 2, Lancaster, PA 17601
bellarosebridalpa.com | tamij@bellarosebridalpa.com
717-553-5656 | Cell: 610-462-9494

M.A.K Hair Salon
402 W. Orange St.
Lancaster, PA 17603
717 - 399-4901
Especializados en todos los últimos estilos de pelo.

Eric Lopez 717-989-0206
Eric's Cuts
639 S. Marshall St
Lancaster, PA 17602
Martes y Miércoles - 10—6:00 PM
Jueves y Viernes - 10—8:00 PM
Sábado - 8—4:00 PM

Agradecemos la cooperación de estos negocios que con su patrocinio ayudan con el costo de imprenta de nuestro boletín. Cuando utilice sus servicios, mencione que vio su anuncio en nuestro boletín semanal y dele las gracias. Si desea incluir su aviso en nuestro boletín, comuníquese con la oficina parroquial al 717-392-4118.

Se habla Español



CATHOLICS SERVING CATHOLICS
SINCE 1947

- Preplanning
- Veterans Benefits
- Burial & Cremation Services
- Onsite Crematory

LCHS ALUMNI
Chad Snyder '70, Kelly Gramola Townsend '99, Chad Snyder '00

Charles F. SNYDER
FUNERAL HOMES & CREMATORY

Lancaster City - 414 E. King St. | 717.393.9661
Manheim Township - 3530 Lutz Pk. | 717.560.5100
Miller'sville - 441 N. George St. | 717.872.5041
Lutz: Speed-T-Snyder: 527 S. Broad St. | 717.624.2317
www.SnyderFuneralHome.com



INJURY LAW
KARIM R. HUSEBORY, J.D.

¿LESIONADO?

- ◆ Lesiones Personales ◆ Accidentes de Auto
- ◆ Compensación Laboral
- ◆ Discapacidad para Veteranos y del Seguro Social

CONSULTA GRATIS!

HABLAMOS ESPAÑOL



(717) 656-5000
(Teléfono o Texto)

2173 Embassy Drive Lancaster, PA 17603 342 E Main Street Leola, PA 17540

USED CAR CENTER
LANCASTER TOYOTA MAZDA

CENTRO DE VEHICULOS USADOS
5270 MANHEIM PIKE
DETRAS DE BURGER KING

LILY LUGO (717) 569-7371
HABLO ESPAÑOL Y ESTOY AQUÍ PARA AYUDARLES

M & J LANDSCAPING AND TREE SERVICES

José & María / Phone (347) 832-5055

Corte de Césped Residencial	Residential Lawn Mowing
Servicio de Árbol Residencial	Residential Tree Service
Servicio de Podar y Herbicida	Trimming, Weed Killer Service

Precios Razonables \$10 mínimo - \$30 máximo Reasonable Prices \$10 minimum \$30 maximum

FROYS AUTO SERVICE LLC
GENERAL AUTO REPAIR
EMISSION & STATE INSPECTION
ALIGNMENTS



FROYLAN R. FERNANDEZ
555 & 515 NEW HOLLAND AVENUE LANCASTER, PA 17602
PHONE: 717.392.1913 / 717.393.3643

ONE REALTY ONE GROUP UNLIMITED

MARIA ROJAS
ASSOCIATE BROKER
717.808.4888 C
717.569.1700 O

THE ROJAS GROUP
415 N. PRINCE ST., LANCASTER
mariaacuario@aol.com
www.spanishrealtorpa.com

smilebuilderz

Toothache?
Dr. Torres and Dr. Ramirez at Smilebuilderz Urgent Dental Care Can Help.
Call 717-481-SMILE (7645).

urgentdentalcare
2114 Spring Valley Rd
Rohrerstown Rd Exit Route 30
www.smilebuilderz.com

PRIMERICA

Lláme para obtener un análisis complementario de las necesidades financieras que le ayudarán:

- a salir de deuda más rápido
- a obtener seguros de vida, auto, casa y negocio
- con inversiones de retiro y colegio

Joel Velez
Regional Vice President
717-542-8409 - Cell
joelvelez@primerica.com
440 Running Pump Rd., Lancaster, PA 17602-2209

KWELITE KELLERWILLIAMS REALTY

1280 Plaza Blvd.
Lancaster, PA 17601

SE HABLA ESPAÑOL

Siempre en búsqueda de nuevos compradores
Localizado cerca de Park City Mall

Each office is independently owned and operated

Pedro Velásquez
Realtor
C 717-808-6410
O 717-553-2500
Pedrovelasquez@kw.com

Abogado Hispano
Representación Legal
En Su Idioma

NIKOLAUS & HOHENADEL, LLP
ATTORNEYS AT LAW

717-299-3726 | n-hlaw.com
212 North Queen Street, Lancaster

Angel Torres

let's party

DJ ReySoundzz

leosweet1@live.com
717-601-9842
Hablo español
Lancaster, PA

Weddings - Birthdays - Graduations

Printed by Diocesan, P.O. Box 430, New Cumberland, PA 17070

DIOCESAN

www.diocesan.com

3804